REQUEST FOR QUOTATION (RFQ)
Procurement of Waste Recycling Pencil-Matics for Municipalities
Belediyeler için Atık Geri Dönüşüm Kalem-Matikleri Alımı İhalesi

Please enter Name, Address & Contact Details of your Firm *Lütfen Firma Adı, Adresi ve İrtibat Bilgilerini buraya giriniz*	DATE: 25/02/2020 *TARİH: 25/02/2020* REFERENCE: UNDP-TUR-RFQ(USB)-2020/10

Dear Sir / Madam:

We kindly request you to submit your quotation for Procurement of Waste Recycling Pencil-Matics for Municipalities, as detailed in Technical Specifications provided as Annex 1 of this RFQ. When preparing your quotation, please be guided by the forms attached hereto as ANNEX 1 and ANNEX 2.

Quotations shall be submitted on or before **09 March 2020, 17:00 hrs.** Turkey Local Time, via hand delivery, e-mail or courier mail to the address below:

United Nations Development Programme (UNDP)
Yıldız Kule, Yukarı Dikmen Mahallesi, Turan Güneş Bulvarı, No:106, kat:21, 06550, Çankaya, Ankara/Turkey
Attn: Mr. Çağlar Selçuk
Procurement Officer, UNDP
E-mail Address: tr.procurement@undp.org

Quotations submitted by email must be limited to a maximum of 30MB, virus-free and no more than 3 email transmissions. They must be free from any form of virus or corrupted content, or the quotations shall be rejected.
It shall remain your responsibility to ensure that your quotation will reach the address above, on or before the deadline.

Sayın İlgili:

Teklife Davet Ek 1'deki Teknik Şartnamede detayları verilmiş olan Belediyeler için Atık Geri Dönüşüm Kalem-Matikleri Alımı ihalesi için teklifinizi sunmanızı rica ederiz. Teklifinizi lütfen EK 1 ve EK 2'de sunulmuş formların rehberliğinde hazırlayınız.

*Teklifler aşağıda belirtilen adrese, **09 Mart 2020, Türkiye saati ile 17:00'a kadar** elden, e-posta veya kargo yolu ile teslim edilmelidir:*

Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı (UNDP)
Yıldız Kule, Yukarı Dikmen Mahallesi, Turan Güneş Bulvarı, No:106, kat:21, 06550, Çankaya, Ankara/Türkiye
İlgili Kişi: Çağlar Selçuk
Satın Alma Yetkilisi, UNDP
E-posta Adresi: tr.procurement@undp.org

E-posta ile gönderilen tekliflerin maksimum 30MB, virüssüz ve en fazla 3 e-posta iletimi ile sınırlı olması gerekir. Herhangi bir virüs veya bozuk içerikten arındırılmış olmalıdır. Aksi taktirde teklifler kabul edilmeyecektir.

Teklifin belirtilen tarihte veya öncesinde, ilgili adrese ulaşması sizin sorumluluğunuzdadır.

Quotations received by UNDP after the deadline indicated above, for whatever reason, shall not be considered for evaluation. If you are submitting your quotation by email, kindly ensure that they are signed and in the .pdf format, and free from any virus or corrupted files. Please note that Turkish version of this RFQ and its Annexes are given only for reference purposes. In case of an inconsistency between Turkish and English versions, the English version shall prevail. Please take note of the following requirements and conditions pertaining to supply of the good/s:	*Belirtilen tarih ve saatten sonra UNDP'ye teslim edilen teklifler hangi sebeple olursa olsun, değerlendirmeye alınmayacaktır. Teklifinizi e-postayla gönderiyorsanız, imzalandığından ve .pdf formatında olduğundan ve virüslerden veya bozuk dosyalardan arındırılmış olduğundan emin olun.* *İhale dokümanının Türkçe versiyonu sadece referans amaçlı verilmektedir. Türkçe ve İngilizce versiyonları arasında tutarsızlık olması halinde İngilizce versiyonu geçerli olacaktır.* *Ürünlerin tedariği ile ilgili, lütfen aşağıda belirtilen gereklilikleri ve koşulları dikkate alınız:*
Subject of Procurement Procurement of Waste Recycling Pencil-Matics for Municipalities	***Satın Almanın Konusu*** *Belediyeler için Atık Geri Dönüşüm Kalem-Matikleri Alımı ihalesi*
Deadline for the Submission of Quotation **09 March 2020, 17:00 hrs. Turkey Local Time.** Quotations submitted later than the date and time specified above shall not be accepted. UNDP does not take any responsibility of any delay caused by mail, parcel or courier service or any other appointee. It is strongly recommended to the offerors to take the respective measures for the prevention of these delays.	***Son Teklif Verme Tarihi*** ***09 Mart 2020, 17:00 Türkiye Saati.*** *Yukarıda belirtilen tarih ve saatten sonra verilen teklifler kabul edilmeyecektir. İhale Makamı posta, kargo veya kurye şirketlerinden veya görevlendirdikleri kişilerden kaynaklanan gecikmelerden sorumlu olmayacaktır. İsteklilerin bu tip gecikmelere karşı tedbir almaları önerilmektedir.*
Currency of Quotation United States Dollars In case a local proposer established and operating in Turkey is awarded the contract, the payment shall be effected in TL through conversion of the US$ amount by the official UN exchange rate valid on the date of money transfer. Otherwise, the payments shall be effected in US Dollars. Please refer to https://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.php for UN Official Exchange Rate.	***Teklifin Para Birimi*** *Amerikan Doları* *Türkiye'de faaliyet gösteren bir firma ihaleyi kazandığı taktirde, ödeme Türk Lirası Cinsinden yapılacaktır. Amerikan Doları cinsinden teklif fiyatı, ödeme tarihindeki UN Kuru üzerinden Türk Lirasına çevrilecektir. Türkiye dışındaki bir firmanın ihaleyi alması durumunda ödeme Amerikan Doları olarak yapılacaktır. UN Resmi Kuru ile ilgili bilgileri aşağıdaki linkte görebilirsiniz:* ***https://treasury.un.org/operationalrates/*** *OperationalRates.php*
Value Added Tax on Price Quotation UN and its subsidiary organs are exempt from all taxes. Therefore, Proposers shall prepare their financial proposals excluding Value Added Tax (VAT). It is the Offeror's responsibility to learn from relevant authorities (Ministry of Treasury and Finance) and/or to review/confirm published procedures and to consult with a certified financial consultant as needed to confirm the scope and	***Fiyat Teklifinde Katma Değer Vergisi (KDV)*** *Fiyat teklifleri KDV hariç olarak hazırlanacaktır. Birleşmiş Milletler ve bağlı kuruluşları vergilerden muaftır. Bu nedenle, fiyat teklifleri KDV hariç olarak hazırlanacaktır. KDV ile ilgili bütün içerik ve uygulama yöntemlerinin ilgili kurumlardan (Hazine ve Maliye Bakanlığı) öğrenilmesi ve/veya yayımlanmış mevzuatın incelenmesi ve teyit edilmesi, gerektiğinde bir yeminli mali müşavir ile*

procedures of VAT exemption application as per VAT Law, Ministry of Treasury and Finance's General Communiqués. The Contractor to be selected shall not be entitled to receive any amount over its proposal price in relation to VAT. Overall contract amount to be paid to the contractor shall not exceed the offered Total Financial Proposal Price. UNDP will provide the Contractor a VAT exemption certificate covering the subject procurement.	*görüşülmesi teklif sahibinin sorumluluğundadır. Yüklenici firma teklif fiyatı dışında KDV için ayrıca bir ödeme almayacaktır. Yükleniciye yapılacak toplam ödeme hiç bir şekilde teklif fiyatının üzerinde olmayacaktır.* *UNDP Yükleniciye sözleşme kapsamındaki alımlar için KDV muafiyet belgesi verecektir.*
Period of Validity of Quotes starting from the deadline for Submission of quotation 90 days In exceptional circumstances, UNDP may request the Offeror to extend the validity of their Quotation beyond what has been initially indicated in this RFQ. In such case, offeror either accepts or rejects the extension request in writing, without any modification to its original Quotation.	***En Son Teklif Verme Tarihinde İtibaren Tekliflerin Geçerlilik Süresi*** *90 gün* *İstisnai durumlarda, teklif sahiplerinden tekliflerinin geçerlilik süresini Teklife Davet dokümanında belirtilen süreden daha geç bir tarihe ertelenmesi talep edilebilir. Teklif sahibi, böyle bir durumda, orijinal teklifinde herhangi bir değişiklik olmaksızın, süre uzatımını yazılı olarak kabul eder veya reddeder.*
Documents that must be submitted by the offeror to establish qualification a) Trade Registry Gazette showing the establishment and shareholder structure of the company b) Valid Chamber of Commerce Registration Certificate (Original documents may be requested by UNDP and shall be presented when requested) c) Copy of Signature Circular/Power of Attorney (Original documents may be requested by UNDP and shall be presented when requested) d) Brochure/catalog of the offered product that demonstrates compliance with technical specifications e) Additional documents requested in Annex 1 - Technical Specifications Section, if any. f) ANNEX 1 – Table # 2 Technical Compliance Table (Completed) g) ANNEX 2 - Form for Submitting Supplier's Quotation (Completed) h) Signed and Stamped copy of ANNEX 3- General Terms and Conditions for Contracts	***Teklif Sahibi Tarafından Sunulması Zorunlu Dökümanlar*** *a) Şirketin kuruluş ve ortaklarını gösteren Ticaret Sicil gazetesi sureti* *b) Güncel Ticaret ve/veya Sanayi Odası Kayıt Belgesi (belgenin aslı UNDP tarafından daha sonra talep edilebilir ve istendiği takdirde sunulmalıdır).* *c) İmza Sirküleri/Vekâletname Örneği (belgenin aslı UNDP tarafından daha sonra talep edilebilir ve istendiği takdirde sunulmalıdır)* *d) Teklif edilen ürünün teknik özelliklerini gösteren broşürü veya kataloğu* *e) EK-1 Teknik özellikler bölümünde istenen (var ise) ek belgeler* *f) EK - 1 – Tablo # 2 Teknik Uyumluluk Tablosu (tamamlanmış)* *g) EK 2 - Fiyat Teklifi Sunma Formu (Tamamlanmış)* *h) EK 3 - Sözleşmeler İçin Genel Hüküm ve Koşullarının imzalanmış ve kaşelenmiş kopyası*
Partial Quotes Not permitted Offerors shall quote prices **for the whole requirement** (for all items listed in the Quotation Submission Form).	***Kısmi teklif*** *İzin verilmemektedir.* *Teklif sahipleri, ihalenin **tamamı** (Teklif Sunum Formu'nda yer alan kalemlerin tamamı) için fiyat teklifi verecektir.*

Joint Venture, Consortium and Associations oint Venture (JV), Consortium or Associations **are not eligible** to apply to this RFQ.	***İş Ortaklığı, Ortak Girişim ve Konsorsiyumlar*** *İş ortaklığı. ortak girişim ve konsorsiyum olarak bu ihaleye teklif **verilemez**.*
Exact Addresses of Delivery Locations Exact addresses of delivery locations are: For items that will be delivered to Şanlıurfa: Haliliye Municipality For items that will be delivered to Kilis: Kilis Municipality Exact delivery addresses shall be informed after signature of the contract Transportation related costs of items for delivery to above mentioned municipalities will be included in the price offer. The Contractor will not be entitled to any additional payments for transportation related costs.	***Teslim Yerlerinin Tam Adresleri*** *Teslimatın yapılacağı adresler:* *Şanlıurfa'ya teslim edilecek ürünler:* *Haliliye Belediyesi* *Kilis'e teslim edilecek ürünler:* *Kilis Belediyesi* *Teslim yerlerinin tam adresleri sözleşme imzalandıktan sonra bildirilecektir.* *Alınan malların, teslimat yerlerine ulaştırılmasına ilişkin tüm maliyetler teklif fiyatına dahil olacaktır. Yükleniciye, malların teslimat yerlerine ulaştırılmasına ilişkin maliyetlerle ilgili ayrıca bir ödeme yapılmayacaktır.*
Delivery Term [INCOTERMS 2010] DDP	***Teslimat Şekli [INCOTERMS 2010]*** *DDP*
Inspection and Acceptance After the manufacturing of the goods is completed, conformity to the technical specifications and legislation provisions shall be checked and an inspection report shall be drafted by an inspection and acceptance committee to be established by UNDP. If the inspection results are conformant, pencil-matics shall be dispatched" and installed at their designated spots by the Contractor. Final checks and final acceptance of the pencil-matics shall be executed at these addresses after installation. If the inspection result is not compliant, they shall be re-examined after the defects and deficiencies identified in the report are corrected. There shall be at least one authorized person from the Contractor who is experienced in the said equipment during the preliminary and final checks. The Contractor shall cover the expenses and equipment required for the interim inspection, preliminary and final checks. 100% of the contract amount shall be paid based on the positive "inspection and acceptance report" to be issued by UNDP upon conduct of inspection by a committee to be established by UNDP, following delivery of all equipment and materials requested in this RFQ.	***Muayene ve Kabul*** *Ürünlerin imalatı tamamlandıktan sonra, UNDP tarafından oluşturulacak bir muayene ve kabul komisyonu tarafından teknik şartname ve mevzuat hükümlerine uygunluğu yönünden kontrol edilecek ve muayene raporu düzenlenecektir. Muayene sonucunun uygun olması halinde: kalem-matikler bildirilecek adreslere Yüklenici tarafından sevk edilecektir ve kurulum bölgelerine yerleştirilecektir. Kalem-matiklerin son kontrolleri ve kesin kabulleri, kurulumlarından sonra bu adreslerde yapılacaktır. Yapılacak olan muayene kontroller sonucunda: uygun bulunmama durumunda, raporda belirtilen kusur ve eksiklikler giderildikten sonra tekrar kontrol edilecektir.* *Ön ve son kontrol muayenelerinde; söz konusu ekipmanlar konusunda deneyimli, en az 1 adet firma yetkilisi hazır bulundurulacaktır.* *Ön ve son kontrollerde; muayene ve kontrol için ihtiyaç duyulacak ekipmanlar ve harcamalar firma tarafından karşılanacaktır.* *Kontrat bedelinin tamamı (%100), UNDP tarafından kurulan komitenin, ürünlerin teslimatından sonra sunacağı muayene ve kabul raporunun olumlu olmasına istinaden yapılacaktır.*

Latest Delivery Date Delivery shall be completed within 60 calendar days after signature of the Contract by UNDP and the Contractor.	***Son teslim tarihi ve saati*** *UNDP ve Yüklenici tarafından sözleşmenin imzalanmasına müteakip 60 takvim günü içerisinde teslimat tamamlanmış olmalıdır.*
Liquidated Damages UNDP shall deduct 2% of the total Contract Amount from the payments to be released to the Contractor for each week (7 calendar day) of delay beyond latest expected delivery date stipulated above. UNDP reserves the right to annul the contract if the total period of delays exceeds 30 calendar days.	***Gecikme Tazminatı*** *UNDP, yukarıda ifade edilen son teslim tarihinden sonraki her bir haftalık (7 takvim günü) gecikme için sözleşme bedelinin %2'sini. Tedarikçiye ödenecek bedelden kesecektir. UNDP, gecikmenin toplamda 30 günü aşması durumunda sözleşmeyi feshetme hakkını saklı tutar.*
Eligibility Offerors, as of the date of submission of the quotation, shall not be in the circumstances of disqualification or restriction to participate in a tender and/or undertake a contract, as set forth by Turkish Public Procurement Authority or by relevant laws in Turkey or by relevant laws of the country in which they operate.	***Uygunluk*** *İstekliler, tekliflerin sunulduğu tarih itibariyle, Kamu İhale Kurumu tarafından veya Türkiye'deki konu ile ilişkili kanunlar veya faaliyet gösterdikleri ülkenin ilgili kanunları çerçevesinde, "ihale dışı bırakılacaklar" veya "ihaleye katılamayacaklar ve/veya kontrat yüklenemeyecekler" durumunda olmamalıdır.*
Evaluation Criteria Technical responsiveness/Full compliance to requirements and lowest price.	***Değerlendirme Kriterleri*** *Teknik Uyumluluk /Gereklilikleri tam karşılama ve en düşük fiyat.*
UNDP will award to One and only one supplier.	***UNDP Sözleşmeyi*** *Sadece bir tedarikçi ile imzalayacaktır.*
Type of Contract to be Signed Facesheet Contract for Goods and/or Services to UNDP http://www.undp.org/content/undp/en/home/procurement/business/how-we-buy.html	***İmzalanacak Sözleşme Türü*** *UNDP Mal/Hizmet Alım Sözleşmesi* ***http://www.undp.org/content/undp/en/home/procurement/business/how-we-buy.html***
Contract Effectivity The contract shall be effective on the date of signature by both parties.	***Sözleşmenin Yürürlüğe Girmesi*** *Sözleşme karşılıklı imzalandığı tarihte yürürlüğe girer.*
Payment Terms and Conditions 100% of the contract amount shall be paid upon complete delivery of goods and acceptance and approval of these goods and respective invoices by UNDP, based on the positive report of the "Inspection and Acceptance Committee". Alternative terms of payment shall not be negotiated with the successful Offeror. The payment will be made within 30 days upon issuance of positive "inspection and acceptance report" and submission of the related invoice. The Contractor shall not be entitled to receive any price difference and/or additional amount from UNDP for whatsoever reason, including but not limited to increase in the costs of the Contractor or any missing goods/services in its Price Schedule to be submitted in response to this RFQ.	***Ödeme Şart ve Koşulları*** *Sözleşme bedelinin %100'ü, sözkonusu ürünlerin tesliminin ve ilgili faturaların UNDP tarafından "Muayene ve Kabul Komisyonu'nun olumlu raporuna istinaden kabul edilerek onaylanmasını müteakip yapılacaktır. Başarılı teklif sahibi ile alternatif ödeme şartları pazarlık edilmeyecektir. UNDP tarafından ödeme, muayene ve kabul raporunun onaylanmasını ve faturanın teslimini müteakiben 30 gün içerisinde yapılacaktır.* *Yüklenici, maliyet artışı veya Fiyat Teklifi'ndeki eksik mal/hizmet sebepleri de dahil olmak üzere ve bunlarla da sınırlı olmamak kaydıyla hiçbir sebeple UNDP'den fiyat değişikliği ve/veya fiyat artışı talep edemeyecektir.*

Contact Person for Inquiries (Written inquiries only)[1] Çağlar Selçuk, Procurement Officer tr.procurement@undp.org Any delay in UNDP's response shall not be used as a reason for extending the deadline for submission, unless UNDP determines that such an extension is necessary and communicates a new deadline to the Offerors.	***Sorular İçin İrtibat Kişisi (Sadece Yazılı Sorular Alınacaktır)*** [2] *Çağlar Selçuk, Satın Alma Yetkilisi* *tr.procurement@undp.org* *UNDP teklif verme tarihinin uzatılmasına gerek duymadığı ve teklif sahiplerine yeni bir son teklif verme tarihi iletmediği sürece, UNDP'nin yanıt vermesindeki gecikmeler, teklif verme tarihinin ötelenmesi için sebep sayılmayacaktır.*
All documentations, including catalogues, brochures, instructions and operating manuals, may be in any of these languages: English or Turkish English version will govern the procurement procedure.	*Kataloglar, broşürler, talimatlar ve kullanım kılavuzları da dahil olmak üzere tüm belgeler, bu dillerin herhangi birinde olabilir:* *İngilizce veya Türkçe* *Satın alma süreci için İngilizce versiyonu geçerli olacaktır.*
Guarantee Period Refer to Annex 1 for guarantee requirements.	***Ürünlerin garanti süresi*** *Garanti süresi ile ilgili detayları EK 1'de bulabilirsiniz.*
Annexes to this RFQ ANNEX 1 - Technical Specifications – Table # 1: Technical Compliance Table (Must be completed by the offeror) ANNEX 2 - Quotation Submission Form (Must be completed by the offeror) ANNEX 3 - General Terms of Conditions for Contracts (All pages must be stamped, signed and returned with the quotation). Non-acceptance of the terms of the General Terms and Conditions for Contracts (GTC) shall be grounds for disqualification from this procurement process. Goods offered shall be reviewed based on completeness and compliance of the quotation with the minimum specifications described above and any other annexes providing details of UNDP requirements. The quotation that complies with all of the specifications, requirements and offers the lowest price, as well as all other evaluation	***Teklife Davet'in Ekleri*** *EK 1 - Teknik Şartname* – *Tablo # 1: Teknik uyumluluk Tablosu (firma tarafından doldurulmalıdır)* *EK 2 – Fiyat Teklifi Sunum Formu (firma tarafından doldurulmalıdır)* *EK 3 - Sözleşme için Genel Hüküm ve Koşullar (Bütün sayfalar kaşelenip, imzalanıp, teklifle beraber sunulmalıdır).* *Sözleşme için Genel Hüküm ve Koşullar'ın kabul edilmemesi teklif sahibinin bu satın alma sürecinden elenmesine sebep olacaktır.* *Teklif edilen mallar, yukarıda açıklanan asgari koşullar ve diğer eklerde detaylandırılan UNDP gereklilikleri ile uyumluluğuna göre değerlendirilecektir.* *Belirtilen diğer tüm değerlendirme ölçütlerin yanı sıra, teknik şartnameler, gereklilikler ve koşullar ile uyumlu olan ve en düşük fiyatı veren*

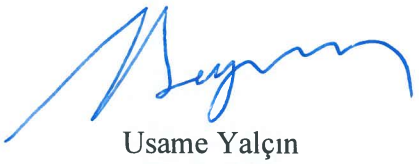
[1] *This contact person and address is officially designated by UNDP. If inquiries are sent to other person/s or address/es, even if they are UNDP staff, UNDP shall have no obligation to respond nor can UNDP confirm that the query was received.*

[2] *Bu irtibat kişisi ve adresi UNDP tarafından resmi olarak belirlenmiştir. Soruların başka kişi (ler) veya adres(ler)e gönderilmesi halinde, bu kişiler UNDP çalışanı olsalar dahi, UNDP'nin bu sorulara cevap verme zorunluluğu olmamasıyla birlikte UNDP söz konusu sorunun ulaştığını teyit edemez*

criteria indicated, shall be selected. Any offer that does not meet the requirements shall be rejected.	*teklif seçilecektir. Belirtilen gereklilikleri karşılayamayan teklifler reddedilecektir.*
Any discrepancy between the unit price and the total price (obtained by multiplying the unit price and quantity) shall be re-computed by UNDP. The unit price shall prevail and the total price shall be corrected. If the supplier does not accept the final price based on UNDP's re-computation and correction of errors, its quotation will be rejected.	*Birim fiyat ile birim fiyatın adet ile çarpılmasından elde edilen toplam fiyat arasında bir farklılık olması durumunda, hesaplamalar UNDP tarafından yeniden yapılacaktır. Bu durumda, birim fiyat dikkate alınarak toplam fiyat düzeltilecektir. Teklif Sahibi UNDP tarafından yapılan bu yeniden hesaplamayı kabul etmez ise, teklifi geçersiz sayılacaktır.*
After UNDP has identified the lowest price offer, UNDP reserves the right to award the contract based only on the prices of the goods in the event that the transportation cost (freight and insurance) is found to be higher than UNDP's own estimated cost if sourced from its own freight forwarder and insurance provider.	*UNDP en düşük fiyat teklifini tespit ettikten sonra, teklif edilen nakliye (navlun+sigorta) fiyatının kendi nakliyecisi ve sigortacısından aldığı tahmini maliyetten yüksek olduğunu tespit ederse, sözleşmeyi sadece mal fiyatı üzerinden verme hakkına sahiptir.*
At any time during the validity of the quotation, no price variation due to escalation, inflation, fluctuation in exchange rates, or any other market factors shall be accepted by UNDP after it has received the quotation. At the time of award of Contract or Purchase Order, UNDP reserves the right to vary (increase or decrease) the quantity of services and/or goods, by up to a maximum twenty-five per cent (25%) of the total offer, without any change in the unit price or other terms and conditions.	*Teklifin geçerliliği boyunca herhangi bir zamanda, fiyat yükselişi, enflasyon, döviz kurlarındaki dalgalanma veya herhangi bir diğer piyasa faktörüne bağlı fiyat değişimi, teklif alındıktan sonra UNDP tarafından kabul edilmeyecektir. UNDP, Sözleşme veya sipariş emrinin imzalanması sırasında UNDP, ürünlerin adetlerini birim fiyat ve diğer koşullarda değişiklik olmaksızın maksimum %25 artırma hakkına sahiptir.*
Any Purchase Order that will be issued as a result of this RFQ shall be subject to the General Terms and Conditions attached hereto. The mere act of submission of a quotation implies that the vendor accepts without question the General Terms and Conditions of UNDP herein attached as Annex 3.	*Bu Teklife Davet sonucunda imzalanacak sözleşme, ekte sunulan Genel Şart ve Hükümleri'ne tabidir. Bu bağlamda, Teklif Sahibi, teklifini sunmakta, sorgulamaksızın Ek 3'de sunulan UNDP Genel Şart ve Hükümleri 'ni kabul etmiş olur.*
UNDP is not bound to accept any quotation, nor award a contract/Purchase Order, nor be responsible for any costs associated with a Supplier's preparation and submission of a quotation, regardless of the outcome or the manner of conducting the selection process.	*Değerlendirme süreci tamamlanmadan, UNDP herhangi bir teklifi kabul etme, sözleşme yapma veya Teklif Sahibi'nin teklifi hazırlarken ve sunarken yapmış olduğu masraflarla ilişkili hiçbir koşuldan sorumlu tutulamaz.*
Please be advised that UNDP's vendor protest procedure is intended to afford an opportunity to	*UNDP'nin satıcı protesto prosedürü; rekabetçi bir ihale süreci sonucunda bir satın alma siparişi veya sözleşme olmaması durumunda kişiler veya firmalar için itiraz etme imkânı*

appeal for persons or firms not awarded a purchase order or contract in a competitive procurement process. **In the event that** you believe you have not been fairly treated, you can find detailed information about vendor protest procedures in the following link: http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/business/protest-and-sanctions/ **UNDP encourages every prospective Vendor to** avoid and prevent conflicts of interest, by disclosing to UNDP if you, or any of your affiliates or personnel, were involved in the preparation of the requirements, design, specifications, cost estimates, and other information used in this RFQ. UNDP implements a zero tolerance on fraud and other proscribed practices and is committed to identifying and addressing all such acts and practices against UNDP, as well as third parties involved in UNDP activities. UNDP expects its suppliers to adhere to the UN Supplier Code of Conduct found in this link: http://www.un.org/depts/ptd/pdf/conduct_english.pdf Please note that the Turkish version of the solicitation document is given for reference purposes. In case of a conflict between Tukish and English versions, English version shall prevail. Thank you and we look forward to receiving your quotation.	*sunmayı amaçlamaktadır. Eğer bir satın alma sürecinde kendinize adil muamele edilmediğini düşünüyorsanız, aşağıdaki uzantıdan satıcı protesto işlemlerine ilişkin detaylı bilgi edinebilirsiniz:* *http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/business/protest-and-sanctions/* *UNDP; sizin, iştiraklerinizin veya personelinizin söz konusu Teklife Davet kapsamında belirtilen gereksinimlerin, tasarımların, özelliklerin, maliyet tahminlerinin ve kullanılan diğer bilgilerin hazırlanmasına dahil olması durumunda UNDP'ye bildirmek suretiyle, çıkar çatışmalarının önlenmesini ve engellenmesini önerir.* *UNDP yolsuzluk ve diğer yasaklanmış eylemlere sıfır tolerans uygular ve UNDP faaliyetlerinde yer alan üçüncü partiler de dahil olmak üzere UNDP'ye karşı yapılan bu eylemleri tespit etmeye ve ortadan kaldırmaya yönelik taahhüdünü ortaya koyar. UNDP kendi tedarikçilerinin aşağıdaki uzantıda sunulan BM Tedarikçi Davranış İlkeleri'ne katılmalarını bekler.* *http://www.un.org/depts/ptd/pdf/conduct_english.pdf* *İşbu ihale dokümanının Türkçe versiyonu referans amaçlı verilmiş olup. Türkçe ve İngilizce versiyonlar arasında bir uyumsuzluk olması durumunda, İngilizce versiyon geçerli olacaktır.* *Teşekkür eder, teklifinizi sunmanızı rica ederiz.*

Sincerely yours,



Usame Yalçın
Assistant Resident Representative
(Operations)
25.02.2020

ANNEX 1

Technical Specifications
Teknik Şartname

The technical specifications cover the specifications and requirements of Waste Recycling Pencil-Matics to be purchased by UNDP (United Nations Development Programme) to meet the needs of Kilis and Şanlıurfa/Haliliye Municipalities.

Bu Teknik şartname; Kilis ve Şanlıurfa/Haliliye belediyelerin ihtiyacını karşılamak için, **UNDP (Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı)** tarafından satın alınacak olan, Atık Geri Dönüşümü Kalem-Matikler ile ilgili özellikleri ve gereksinimleri kapsamaktadır.

Description/Specifications of the items to be supplied		**Quantity and Delivery Location** *Miktarlar ve Teslimat Adresleri*
Waste Recycling Pencil-Matics *Atık Geri Dönüşümü Kalem-Matik*		**Şanlıurfa/Haliliye: 10** **Kilis: 5**
1.	External dimensions in width, depth and height shall be less than 1000x1000x2000 mm. *Dıştan dışa ölçüleri; genişlik derinlik ve yükseklik olarak 1000x1000x2000 mm.nin altında olmalıdır.*	
2.	It shall be operated by 220 V AC. The system shall protect itself against power interruptions. *220 V AC şehir elektriği ile çalışacaktır. Elektrik kesintilerine karşı sistem kendini korumaya alacaktır.*	
3.	The pencil storage chamber shall be capable of storing minimum 500 normal/standard pencils. *Kalem haznesi minimum 500 adet normal/standart kalem alabilmelidir.*	
4.	As waste, it shall be possible to put in glass/plastic bottles and metal beverage cans. Waste up to 1-litre plastic bottle dimensions shall be put in. *Atık olarak; cam/plastik şişe ile metal içecek kutuları atılabilmelidir. 1 litrelik pet şişe ebatlarına kadar olan atıklar atılabilecektir.*	
5.	The waste storage shall be capable of storing minimum 400 pieces of waste bottles/metal cans. *Atık deposu minimum 400 adet atık şişe/metal kutu depolayabilmelidir.*	
6.	Pencil and waste compartments shall have lockable lids. The waste compartment shall have a separate waste recycle bin or plastic bag, and waste can be picked up easily at one go. *Kalem ve atık bölmeleri kapakları kilitlenebilir olacaktır. Atık bölmesinde ayrı bir atık kumbarası veya poşeti bulunmalı ve atıklar tek seferde kolayca alınabilmelidir.*	
7.	The number of pencils issued shall be adjustable according to waste type and quantity. *Atılan atık cinsine ve miktarına bağlı olarak verilen kalem sayısı ayarlanabilir olacaktır.*	

8.	It shall have minimum 4 carriage wheels underneath, with at least 2 lockable. *Altında en az 4 adet taşıma tekeri bulunmalı ve bu tekerlerden en az 2 adedi kilitlenebilir olacaktır.*	
9.	It shall be possible to paint and clad the outer surfaces in various forms. *Muhtelif dış yüzey boyama ve giydirmeleri yapılabilir olacaktır.*	
10.	The pencil-matics shall have on-body inscriptions of the names of relevant municipalities and types of waste for which they are meant; selected colors and markings shall be permanent and compliant with the regulations and types of waste. *Kalem-matik üzerinde; ilgili belediye isimleri ve kullanılacak atık türleri bilgileri yer alacak, seçilecek renkler ve işaretlemeler, mevzuatlara ve atık türlerine uygun ve kalıcı olacaktır.*	
11.	Brochure or Catalog and manufacturer company address and phone number shall be provided with the quotation *Broşür yada katalog ve üretici firmanın adres ve telefon numaraları teklif ile birlikte teslim edilecektir.*	
12.	Minimum 3 years manufacturer's Guarantee. A commitment shall be provided to supply accessories for a fee for 7 years after the expiry of the warranty period. *En az 3 yıl üretici firma garantili olacaktır. Garanti süresi bitiminden sonra; ücreti karşılığında, 7 yıl yedek aksesuar temini taahhüt edilecektir.*	
13.	Training shall be provided on the date and addresses specified by the relevant municipalities. *Eğitim, ilgili belediyelerce bildirilecek tarih ve adreslerde yapılacaktır.*	